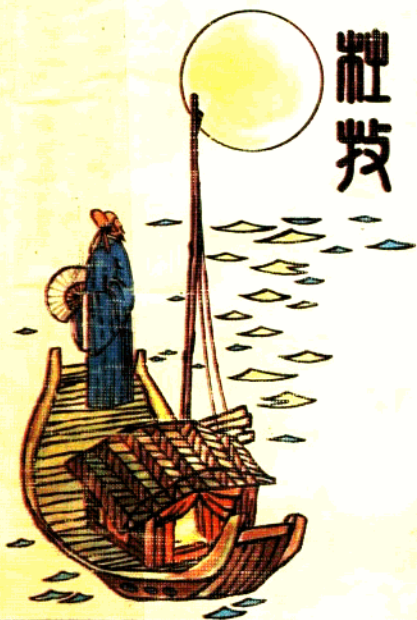


插图本

唐宋诗词
十大家

杜牧



王冶
主编

杜牧

诗集

济南出版社

唐宋诗词十大家

杜 牧 诗 集

李 全 编著

济 南 出 版 社

策 划：陈家祯
主 编：王 冶
副主编：王 宏 赵 晴
潘嘉伟 陈佐军
插 图：姜凤明

唐宋诗词十大家

杜牧诗集

责任编辑：房德田
济南出版社出版
(济南经七路 251 号)

封面设计：潘 罡
辽宁省新华书店发行
济南光明印刷厂印刷

开本：787×1092 毫米 1/32
印张：4.0625
字数：88 千字

1995 年 10 月第 1 版
1995 年 10 月第 1 次印刷
印数 1—10000 册

ISBN7-80572-996-4/I·142

全套定价：66.00 元

(如有倒页、缺页、白页直接与印刷厂调换)

序

中华民族在五千年漫长的岁月里，创造了光辉灿烂的文化，为人类留下了丰富的精神财富。尤其是唐宋诗词，更是千百年来倍受人们的喜爱，长盛不衰。“观今宜鉴古，无古不成今”。今天，汲取唐宋诗词的精华，古为今用，使中小学生和广大青年朋友在欣赏唐宋名家诗词的同时，受到爱国主义教育，陶冶道德情操，提高文化修养及素质，是我们每个炎黄子孙应尽的责任。

时值今日，唐宋诗词在许多人的心目中，依然具有相当大的诱惑力。我们淘沙炼金，去粗取精，采集唐宋诗词十大家以生命写成的颇见性情的篇什。相信它会使人迷恋，使人喜欢。从唐宋诗词十大家的诗词中，体现出的不仅是音韵、节奏和旋律的美妙，更为重要的是诗词中流露出的代表我们民族精神的内涵——深沉的思想，诚实的品德，宽宏的胸怀，婉约的情致，挺拔的风骨，无不具有动人心弦的情感魅力。

我们认为唐宋诗词的审美价值很高，但它的审美

价值能否为读者所理解、所接受,往往取决于读者的理解程度和欣赏能力,所以应该充分发挥接受主体在整个艺术活动中的积极作用。而唐宋诗词又往往比较含蓄,比较典雅,言近而旨远,辞少而义多,不易为一般读者所理解。如果运用现代汉语这一载体,采取今译的办法,进行艺术的再创造,忠实地把它的内容和风貌传达出来,让中小学生和广大青年朋友更好地窥探它的艺术价值,汲取它的思想精华,借鉴它的传达技巧,将会产生更好的社会效益。唐宋诗词的今译难度很大,其音乐美、形式美、语言美、意象美、含蓄美等,要在今译中略无遗憾地表现出来,是很不容易的。在编著过程中,我们对每一句诗、每一个字,都进行了反复推敲。

为了提高鉴赏者的审美素质和审美水平,我们在每首诗词之后,都设有赏析部分,旨在揭示出作者的艺术匠心,让读者较多地领悟到唐宋诗词十大家是怎样以崇高的思想,优美的情感,感人的艺术魅力,反映时代的本质,揭露社会的矛盾,叩开读者的心扉,激起读者的共鸣。进而提高读者的审美素质,美化读者的心灵,使读者牢牢把握我们时代诗歌的主旋律,逐步形成一种健康的、向上的、积极进取的时代审美风尚。

本书具有较强的针对性,考虑到本书的读者主要是中小学生和青年朋友,我们既选取了历来脍炙人口,影响深远的名篇,又选出部分不见著录于其他选

本的遗珠；尽量选用思想性和艺术性结合得好的作品，又兼顾到读者的理解能力和心理特征。本书设项较为完备，设有原文和注音、注释、今译、赏析等项，具有较强的指导性，兼具工具书、教学参考书、辅导书的功能，称得上是各类读者的好帮手。此外，本书融知识性、趣味性、资料性、通俗性、鉴赏性、学术性为一炉，形成了六位一体的独特的内容特色。

本书与以往所有的唐宋诗词选本有着不同的特点，是一部全新格局的唐宋诗词选本。相信它会受到中小学生和青年朋友的普遍喜爱，要真能这样，我们就可睡个安稳觉了，同时做一个新的梦。

陈家桢

1995年8月于北国江城雾凇书房

目 录

杜牧小传.....	1
过勤政楼.....	3
润州二首(其一).....	7
念昔游三首(其一)	10
念昔游三首(其三)	12
齐安郡后池绝句	14
河湟	16
过华清宫绝句(其一)	19
过华清宫绝句(其二)	23
江南春绝句	26
沈下贤	29
金谷园	32
秋夕	35
长安秋望	39
将赴吴兴登乐游原一绝	41
清明	44

题扬州智禅寺	48
题宣州开元寺水阁, 阁下宛溪, 夹溪居人	51
宣州送裴坦判官往舒州, 时牧欲赴官归京	54
旅宿	58
登九峰楼寄张祜	61
早雁	64
九日齐山登高	68
齐安郡中偶题二首(其一)	72
题齐安城楼	75
赤壁	79
初冬夜饮	82
屏风绝句	84
泊秦淮	86
题桃花夫人庙	89
题乌江亭	92
寄扬州韩绰判官	95
秋浦途中	97
题木兰庙	101
赠刘二首(其一)	104
赠刘二首(其二)	107
山行	110
淮村	114
叹花	117
南陵道中	120

杜牧小传

杜牧(803——852),字牧之,京兆万年(今属陕西省西安市)人。唐文宗大和年间考中进士后,曾先后担任黄、池、睦、湖等州的刺史,也在朝中做过司勋员外郎、中书舍人等官。著有《樊川文集》。

杜牧与李商隐是同时代人,主要活跃在唐文宗至唐宣宗年间。王叔文、柳宗元等革新失败后,社会矛盾进一步尖锐化。杜牧关心政治,早年很有抱负。他的理想就是盛唐时期的社会,他希望国家统一、繁荣。他注释过《孙子兵法》,还在其他一些著作中探讨财赋、战争、治乱等问题,希望有所作为。可是,唐朝已经到了江河日下的地步,政治腐败,思想进步的人常遭受打击,倍受压抑。因此,他的理想是不可能实现的。

杜牧一生的遭遇虽说比李商隐要好一些,但前半生也饱尝了沉沦下僚的苦辛。他的生活中有放浪不检、纵情酒色的一面。“但将酩酊酬佳节,不用登临恨落晖。”“十年一觉扬州梦,赢得青楼薄幸名。”便是他的写照。他的诗歌的思想内容,包括了上述积极和消极两个方面。

杜牧继承唐代文学中的优良传统,主张文章“以

意为主，以气为辅，以辞采章句为之兵卫”。他的诗歌中的成功之作，实践了这一理论。他痛恨统治者的荒淫误国，斥责大官僚将帅的昏懦苟安，反对藩镇拥兵自固，反对吐蕃、回纥统治者的掠夺骚扰，等等。因此，把他和李商隐联系起来，并称“李杜”，虽然不等于说二人成就相等，但也还是有一定的道理的。

在艺术上，杜牧自称追求“高绝”，不学“奇丽”，不满“习俗”，所谓“不今不古”，正是力图在晚唐浮浅轻靡的诗风之外自具面目。他的风格既不像李贺的奇特，也不似元稹、白居易的平易，与李商隐也能各树一帜。

杜牧的古诗，大都写政治、社会题材，往往豪健跌宕，流丽之中骨气遒劲，这是由他政治上的识见和抱负所决定的。然而，他的近体诗却情致俊爽、风调轻利。他那些抒情写景的绝句，创造出富有情韵的深远意境，艺术水平是极高的。尤其是咏史绝句，或再现某些历史事件的某些情景，寄寓自己的感慨和评价；或以咏叹的语调，融入较多的史论部分，例如“东风不与周郎便，铜雀春深锁二乔”，“南军不袒左边袖，四老安刘是灭刘”等。在晚唐的咏史作品中，杜牧是具有代表性的。

杜牧在《冬至日寄小侄阿宜诗》中说：“李杜泛浩浩，韩柳摩苍苍。”从他的古诗和律诗来看，杜甫、韩愈的影响比较显著。

过勤政楼①

qiān qiū jiā jié míng kōng zài

千秋佳节名空在②，

chéng lù sī náng shì yǐ wú

承露丝囊世已无③。

wéi yǒu zǐ tái piān chèn yì

唯有紫苔偏称意④，

nián nián yīn yǔ shàng jīn pū

年年因雨上金铺⑤。

【注释】

①“勤政楼”，原是唐玄宗用来处理朝政、举行国家重大典礼的地方，建于开元八年（720），位于长安城兴庆宫，西面题有“花萼相辉之楼”的字样，南面题有“勤政务本之楼”的字样。

②开元十七年八月五日，唐玄宗为庆贺自己的生日，在勤政楼批准宰相奏请，布告天下。并以马百匹，盛饰分列左右，舞于勤政楼下，又于楼中设宴，“群臣是日进万寿酒，王公咸进金镜绶带，士庶以结丝承露囊更相问道”。于是，千秋节便成了一年一度的佳节。

③“承露囊”，据《续齐谐记》载：“弘农邓绍，尝以八月旦入华山采药，见一童子执五彩囊，承柏叶上露，皆如珠满囊。绍问：‘用此何为？’答曰：‘赤松先生取以明目。’言终便失所在。荆楚岁时八月十四日以彩锦为眼明囊，递相馈赠。”据此记载可知，杜牧诗中的“承露囊”可能就是当时人们借赤松子的“承露囊”而取名的。



④“紫苔”，是苔藓的一种，长在阴暗潮湿的地方。

⑤“金铺”，是大门上的一种装饰物，常常做成兽头或龙头的形状，用以衔门环。用铜或镀金做的，叫金铺，用银做的叫银铺。

【今译】

千秋佳节已徒有虚名，

承露丝囊早已消失。

独有紫苔最为惬意，

每年雨后长满金铺。

【赏析】

千秋节是唐玄宗时设置的节日，但由于唐玄宗晚年时勤政务本早已名不副实，千秋节也就随之徒有虚名，连当年作为馈赠礼物的承露丝囊也见不到了。诗的第一句是总论，说佳节空有；第二句说丝囊不见，则是抓住“承露囊”这一千秋节最具代表性的物品来加以衬托，使得“名空在”三字更为具体。

诗的后两句写诗人移情于景，感昔伤今。“唯有紫苔偏称意，年年因雨上金铺。”从这两句诗的表面来看，写的是景，是“勤政楼”的实景，但细加体味，就会感到这十四个字，字字都饱蘸了诗人感昔伤今的真实情感，慨叹曾经百戏杂陈楼前，经过一个世纪的巨大变化，竟变得如此凋零残破。可以想象，当杜牧走过这个前朝遗址时，所看到的是杂草丛生，人迹罕见重门紧闭的凄凉景象。

诗人不写别的，偏偏从紫苔入手，是因为紫苔随处生长，自得其乐的样子深深地触动了他此时惨淡失意的心。失意之心对得意之物，自然格外敏感，体味也就更为深刻。

诗人以紫苔见意，又从紫苔说开去。用紫苔无拘无束地生长反衬唐王朝的衰落，可谓词浅意深，令人回味。说紫苔长到

金铺上,用的是夸张的手法。当年令人生畏的金铺,现今绿锈满身,就像长满了紫苔,烘托了凄凉衰败的景象。

诗人是在心境极度感伤的情况下写作此诗的,可是全篇并不见一个“悲”字。从诗的整体来看,主要采取的是明赋暗比的方法。前两句写的今日之衰,实际上使人缅怀当年之盛;后两句写今日紫苔之盛,实际上使人愈加感到“勤政楼”今日之衰。一衰一盛,一盛一衰,两相映衬,跌宕有致,令人回味无穷。

润州二首(其一)^①

xiàng wú tíng dōng qiān lǐ qiū

向吴亭东千里秋^②，

fàng gē céng zuò xī nián yóu

放歌曾作昔年游。

qīng tái sì lǐ wú mǎ jì

青苔寺里无马迹，

lǜ shuǐ qiáo biān duō jiǔ lóu

绿水桥边多酒楼。

dà dǐ nán cháo jiē kuàng dá

大抵南朝皆旷达，

kě lián dōng jìn zuì fēng liú

可怜东晋最风流^③。

yuè míng gèng xiǎng huán yī zài

月明更想桓伊在，

yī dí wén chuī chū sài chóu

一笛闻吹出塞愁^④。

【注释】

①原有二首，选第一首。“润州”，今江苏镇江市。

②“向吴亭”，在丹阳县南。“向”，一作“句”，误。

③“大抵”，大略。“可怜”，值得羡慕。“风流”，指不拘礼法，不同流俗，自为一派。东晋、南朝（宋、齐、梁、陈）时的士人喜好清谈，崇尚老庄，狂放自适，不拘礼法。《晋书·王献之传》：王献之“高迈不羁，闲居终日，容止不息，风流为一时之冠”。

④“桓伊”，东晋时人，官至刺史，曾与谢玄、谢琰大破秦苻坚军于淝水，稳固了东晋偏安政权的局面。他喜爱音乐，擅长吹笛，时称“江南第一”。

【今译】

向吴亭上东望满目秋色，
前来重游当年高歌旧地。
寺里长满青苔不见人马踪迹，
绿水桥边的酒楼却盛况依旧。
南朝时士人都追求旷达，
要数东晋的士人最为风流。
明亮的月光下想起了桓伊，
一曲《出塞》吹出无限哀愁。

【赏析】

《润州二首（其一）》是杜牧在江南游览时所作。第一句写景，向吴亭是诗人游览的地方，此处点明地点。“千里”二字有两层含义，一是写出江南无边的秋色，二是点出诗人登高望远之义。

第二句是对旧游的追忆，抒发了缅怀之情。想当年初次来游览时，心情激动，放声高歌。现在就不同了，面对萧瑟的秋色，愁肠万结。两次游览，两种心境；景色不同，感触亦不同。从中可以看出诗人人生曲折在心灵深处留下的伤痕。

在唐代对于士人来说，能够考中进士是莫大的荣耀，有

“五十少进士”的说法。杜牧在二十六岁那一年就考中了进士，可谓春风得意。可是，他考场得意，官场落魄，一直郁郁不得志。此番旧地重游，回想当年的豪迈之气，自然别是一番滋味在心头。

三、四两句一转，笔锋从对往日的回忆折回眼前。五、六两句再次出现跳跃，思绪进入更为遥远的前朝。这四句是一个相对完整的部分。一面古寺冷落，长满青苔，一片凄凉；一面小桥下流水依然在欢快地流淌，酒家的生意更为红火。那些以旷达风流为著称的东晋、南朝的名士们早已不在人世，人们只是在酒后闲谈时才提到他们。三、四两句中提到的“寺”和“酒楼”都是前朝的遗迹，命运却大不一样。诗人见到此情此景，吊古怀古，联想到人世的变迁，不免产生几多感慨。

七、八两句又一次跳跃，写明月当空。诗人从白天登高远望，一直到面对明月，可以想见游览时间是很长的，亦可见其怀古伤今的感触之深。在如水如银的月光下，诗人仿佛听到桓伊在吹奏《出塞》，更增添了几分伤感。他竟然突发奇想，要是桓伊还在人世间，他那极富感染力的笛声，定能抒发出自己的无限愁思。以一个“愁”字归结全篇，给人留下无穷的回味。

这首诗的意象跳跃多变，由眼前到往昔，由当代到前朝，形断而神不断，恰到好处地表达出诗人愁肠万结的心境。